

6811561	004	Schaltplan
6811571	004	Verdrahtungsplan
5372413	.	Legende/Druckversion WA/WTOP/WI
5353101	.	Programmablauf Hy/VC1/ Nur F. KD
Zeichn.-Nr.	And.-Stand	Benennung

1	04	-	-	Kabelzugentl. ausget./Verdrahtung Z3 angep.	121844	01.02.2007	Bleckm.
1	03	-	-	Steckerdarstellung am Ventil in VP korrigiert	121844	12.01.2007	Bleckm.
1	02	-	-	Kabelzugentl. +Trennstelle i. VP ausgetauscht	121844	23.11.2006	Bleckm.
1	02	-	-	Schalt- u. Verdr. Plan zur B-Nutzerseite überarb.	121844	16.11.2006	Bleckm.
N.-Nr. / Zeichn.-Nr.	And.-Stand	Folge	Koordinat.	Änderung	And.-Nr.	Datum	Name

**CAD Schaltplan** WA-Toplader Novo 5-DWS Basic mit/ohne Restzeitanzeige

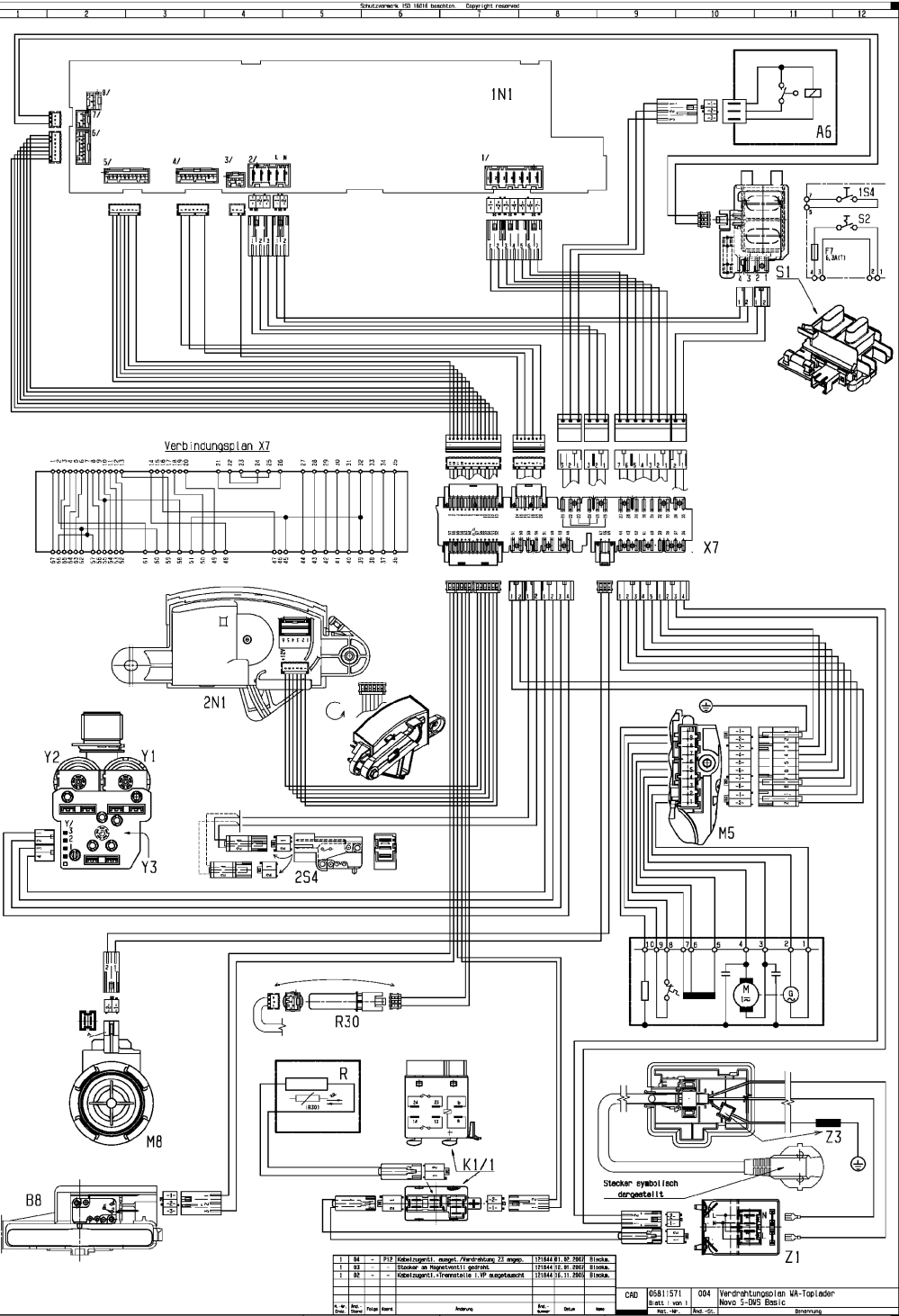
Bearb. 15.11.2006 B. Blomberg  
 Gepr. 01.02.2007 E. Echterm.  
 Norm.

Blatt 1 von 1 Bl.  
 Kennzeichen Z-5202 0467  
 And.-Nr. 121844  
 Mat.-Nr. 6811551  
 And.-St. 004

**Miele**  
 Werk Götersloh  
 Konstruktion

06811561.004

	de	en	fr	es	
A2	Türverriegelung	Door lock	Verrouillage porte	Cierre de puerta	A2
A6	Deckelverriegelung	Lid lock	Verrouillage couvercle	Cierre de tapa	A6
B1/3	Niveauschalter Dosierpumpensteuerung	Level switch - Dispenser pump control	Pressostat commande pompe doseuse	Interruptor de nivel de entrada de agua control de la bomba dosificadora	B1/3
B1/15	Beladungssensor (Wegsensor)	Loading sensor (displacement sensor)	Détecteur de charge	Sensor de carga	B1/15
B2	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato	B2
B2/16	Temperaturregler Dampferzeuger	Temperature regulator - Steam generator	Thermostat générateur de vapeur	Regulador de temperatura de generador de vapor	B2/16
B3/1	Restfeuchtesensor	Residual moisture sensor	Sonde humidité résiduelle	Palpador de humedad residual	B3/1
B3/4	Sensor Durchflussmenge	Flow meter	Capteur - débit	Sensor - Medidor de caudal	B3/4
B8	Schwimmerschalter	Float switch	Interrupteur à flotteur	Interruptor de flotador	B8
C2	Kondensator Gebläse	Capacitor - Fan	Condensateur - ventilateur	Condensador ventilador	C2
F1	Temperaturwächter	Temperature monitor	Thermostat	Termostato	F1
F1/5	Temperaturwächter Dampferzeuger	Thermostat - Steam generator	Thermostat générateur de vapeur	Termostato de generador de vapor	F1/5
F2	Temperaturbegrenzer	Temperature limiter	Limiteur de température	Limitador de temperatura	F2
F7	Feinsicherung	Fine-wire fuse	Fusible basse tension	Fusible de precision	F7
GND	Grundkontakt	Ground (GND) contact	Masse	Contacto masa	GND
H1	Anzeigeleuchte	Indicator lamp	Diode	Piloto	H1
H3/6	Leuchte Trommel	Lamp - Drum	Eclairage tambour	Lámpara tambor	H3/6
H	Heizung	Heating	Chauffage	Calefacción	H
K1	Relais	Relay	Relais	Relé	K1
K1/1	Relais Heizung	Relay - Heating	Relais - chauffage	Relé , calefacción	K1/1
K1/3	Relais Trocknung	Relay - Drying	Relais - séchage	Relé , secado	K1/3
K1/39	Relais Tür	Relay - Door	Relais - porte	Relé , puerta	K1/39
M2	Motor Gebläse	Fan	Moteur - ventilateur	Motor , ventilador	M2
M5	Motor Trommelantrieb	Motor - Drum drive	Moteur - entraînement tambour	Motor , accionamiento tambor	M5
M7/1	Motor Zulaufpumpe Dampf	Steam pump	Moteur - pompe d'arrivée vapeur	Motor - Bomba de entrada de agua de vapor	M7/1
M8	Motor Ablaufpumpe	Drain pump	Moteur - pompe de vidange	Motor , bomba de desagüe	M8
M9	Dosierpumpe	Dispenser pump	Pompe doseuse	Bomba dosificadora	M9
M24	Motor Wasserweiche	Motor - Water path control unit	Moteur - eau douce	Motor , distribuidor de agua	M24
M35/1	Motor Dosierung Pulver	Motor - Powder dispenser	Moteur dosage poudre	Motor , dosificación del polvo	M35/1
M-FELD	Motor Feld	Motor field winding	Moteur - champ	Campo motor	M-FELD
N1	Elektronik	Electronic unit	Electronique	Electrónica	N1
R,R1,R2,R3,R4	Heizung (Heizkörper)	Heater elements	Chauffage (résistances)	Calefacción (resistencia)	R,R1,R2,R3,R4
R25	Heizung Dampferzeuger	Heater - Steam generator	Chauffage générateur de vapeur	Calefacción de generador de vapor	R25
R30	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sonde thermique	Palpador de temperatura	R30
R30/13	Temperaturfühler Dampferzeuger	Temperature sensor - Steam generator	Sonde thermique générateur de vapeur	Palpador de temperatura del generador de vapor	R30/13
S	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruptor	S
S1	Wahlschalter	Selector switch	Sélecteur	Selector	S1
S2	Schalter Ein / Aus	Switch - On / Off	Interrupteur Marche / Arrêt	Interruptor "I / 0" ( conexión / desconexión )	S2
S4	Schalter Tür / Deckel	Switch - Door / Lid	Bouton porte / couvercle	Interruptor Puerta / Tapa	S4
T1	Transformator	Transformer	Transformateur	Transformador	T1
X1/2	Steckdose Dosiereinrichtung	Socket - Dispenser system	Prise pompe doseuse	Base de enchufe del dispositivo de dosificación	X1/2
X2/2	Stecker Dosiereinrichtung	Plug - Dispenser system	Connecteur pompe doseuse	Clavija de dispositivo de dosificación	X2/2
X3/1	Klemmleiste Zuleitung	Mains terminal strip	Barrette de connexion - alimentation	Regleta de acometida	X3/1
X5	Kupplung	Connector	Coupleur	Acoplamiento	X5
X7	Leitungsverteiler	Distribution PCB	Répartiteur	Distribuidor de cables	X7
X8	Netzanschlußkasten	Mains connection box	Boîtier de raccordement réseau	Caja de conexión a red	X8
Y1,Y2,Y3,Y14	Ventil Wassereinlauf	Valve - Water inlet	Electrovanne - entrée d'eau	Válvula entrada de agua	Y1,Y2,Y3,Y14
Y5	Ventil Flusenausspülen	Valve - Fluff rinsing	Electrovanne - rinçage conduits	Válvula , expulsión de pelusas	Y5
Y12	Ventil Alternativwasser	Valve - Alternative water	Electrovanne eau de substitution	Válvula de agua alternativa	Y12
Y40	Ventil Wasserzulaufschlauch	Valve - WPS water intake hose	Electrovanne - tuyau d'arrivée d'eau	Válvula manguera entrada de agua	Y40
Y41	Ventil Chloren	Valve - Chlorine bleach	Electrovanne - eau de Javel	Válvula productos clorados	Y41
Y42	Ventil Kondensieren	Valve - Condensing water	Electrovanne - condensation	Válvula , condensación	Y42
Z1,Z2,Z3,Z4,Z5	Funkentstörung	Interference suppressor	Antiparasites	Antiparasitario	Z1,Z2,Z3,Z4,Z5



1	01	Y12	Verbindungsplan X7	17144 01 01 000	Einloch
1	02	Stecker an Hauptverteiler		17144 02 01 000	Einloch
1	03	Verbindungsplan X7		17144 03 01 000	Einloch

1	01	Y12	Verbindungsplan X7	17144 01 01 000	Einloch
1	02	Stecker an Hauptverteiler		17144 02 01 000	Einloch
1	03	Verbindungsplan X7		17144 03 01 000	Einloch

CAD 05811571 004 Verbindungsplan WA-Toploader  
 Blatt 1 von 1  
 Nov 5 2005

Verbindungsplan